Porównanie tłumaczeń Habakuka 1:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Rozejrzyjcie się wśród narodów\* i zobaczcie, zdziwcie się i bądźcie zdumieni!\*\* Gdyż za waszych dni dokonuję dzieła – nie uwierzycie, choć opowiedziane.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) wśród narodów, בַּגֹויִם (waggojim): zdrajcy, בֹגְדִים (wogedim) BHS; οἱ καταφρονηταί, naśmiewcy G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) bądźcie zdumieni : zgińcie BHS; pod. G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 13:41</x> [↑](#footnote-ref-4)